

Where is God's Protection during Persecution? أين حماية الله وقت الاضطهاد؟

Fr. Jacob Nadian
saintbishoy.ca

<p>Important: "Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to <u>stand before the Son of Man</u>" (Luke 21:36)</p>	<p style="text-align: right;">هام جداً: "اسهروا إذا وتضرعوا في كل حين لكي تحسبوا أهلاً للنجاة من جميع هذا المزمع ان يكون وتقفوا قدام ابن الإنسان" (لوقا 21:36)</p>
<p>Today's Question Why doesn't God interfere to protect His children during persecution in its many forms in the twenty first century like explosion and burning of our churches during services, killing of young and old and even undressing women and hitting them in the streets...etc.?</p>	<p style="text-align: right;">سؤال اليوم لماذا لا يتدخل الله لحماية أولاده وقت الاضطهاد بأنواعه المختلفة في القرن الواحد والعشرون ومنها تفجير وحرق الكنائس وقت الصلاة وقتل الكبار والصغار والأطفال وتجريد النساء من ملابسهم وضربهم في الشوارع... الخ؟</p>
<p>First: God's Promises of Protection "He who dwells in the secret place of the Most High shall abide under the shadow of the Almighty. I will say of The Lord, "He is my refuge and my fortress; My God, in Him I will trust. Surely, He shall deliver you from the snare of the fowler and from the perilous pestilence. He shall cover you with His feathers, and under His wings you shall take refuge. His truth shall be your shield and buckler. You shall not be afraid of the terror by night, nor of the arrow that flies by day. Nor of the pestilence that walks in darkness, nor of the destruction that lays waste at noonday. A thousand may fall at your side, and ten thousand at your right hand; <u>but it shall not come near you.</u> Only with your eyes shall you look, and see the reward of the wicked. Because you have made The Lord, who is my refuge, even the Most High, your dwelling place. <u>No evil shall befall you, nor shall any plague come near your dwelling.</u> For He shall give His angels charge over you, to keep you in all your ways. In their hands they shall bear you up, lest you dash your foot against a stone. You shall tread upon the lion and the cobra, the young lion and the serpent you shall trample underfoot. Because he has set his love upon Me, therefore, I will deliver him; I will set him on high, because he has known My name. <u>He shall call upon Me, and I will answer him; I will be with him in trouble; I</u></p>	<p style="text-align: right;">أولاً: وعود الله بالحماية: "الساكن في عون العلي، يستريح في ظل إله السماء. يقول للرب أنت هو ناصرني وملجأني، إلهي فأنتك عليه. لأنه ينجيك من فخ الصيد، ومن كلمة مقلقة. في وسط منكبيه يظلك، وتحت جناحيه تعتصم. عدله يحيط بك كالسلاح. فلا تخشى من خوف الليل، ولا من سهم يطير في النهار. ولا من أمر يسلك في الظلمة، ولا من سقطة وشيطان الظهيرة. يسقط عن يسارك ألوف، وعن يمينك ربوات، وأما أنت فلا يقتربون إليك. بل بعينيك تتأمل، ومجازاة الخطاة تبصر. لأنك أنت يا رب رجائي. جعلت العلي ملجأك. فلا تصيبك الشرور، ولا تدنو ضربة من مسكنك. لأنه يوصي ملائكته بك، ليحفظوك في سائر طرقك. وعلى أيديهم يحملونك، لئلا تعثر بحجر رجلك. تطأ الأفعى وملك الحيات، وتسحق الأسد والتنين. لأنه علي أنتك فأنجيته، أرفعه لأنه عرف اسمي. يدعوني فأستجيب له. معه أنا في الشدة، أنقذه وأمجده. ومن طول الأيام أشبعه، وأريه خلاصي. هلليلويا" (مزمور 90 في الأجبية / 91 في الانجيل)</p>

<p>will deliver him and honor him. With long life, I will satisfy him, and show him My salvation. Alleluia” (Psalm 90 in Agpeya / 91 in NKJV Bible)</p>	
<p>“The Lord is faithful, <u>who will establish you and guard you from the evil one</u>” (2 Thessalonians 3; 3)</p>	<p>”أمين هو الرب الذي سيثبتكم ويحفظكم من الشرير” (2 تسالونيكي 3: 3)</p>
<p>“The Lord will deliver me from every evil work and preserve me for His heavenly kingdom. To Him be glory forever and ever. Amen” (2 Timothy 4: 18)</p>	<p>”وسينقذني الرب من كل عمل رديء ويخلصني لملكوته السماوي. الذي له المجد إلى دهر الدهور. آمين” (2 تيموثاؤس 4: 18)</p>
<p><u>Second: God’s Deliverance of His People</u> “The righteous cry out, and The Lord hears, and delivers them out of all their troubles” (Psalm 34: 17)</p>	<p><u>ثانياً: انقاذ الله لأولاده</u> ”أولئك صرخوا، والرب سمع، ومن كل شدائهم أنقذهم” (مزمو 34: 17)</p>
<p>“The Lord will fight for you, and you shall hold your peace... And the Angel of God, who went before the camp of Israel, moved and went behind them; and the pillar of cloud went from before them and stood behind them. So it came between the camp of the Egyptians and the camp of Israel. Thus, it was a cloud and darkness to the one, and it gave light by night to the other, so that the one did not come near the other all that night. Then Moses stretched out his hand over the sea; and The Lord caused the sea to go back by a strong east wind all that night, and made the sea into dry land, and the waters were divided. So the children of Israel went into the midst of the sea on the dry ground, and the waters were a wall to them on their right hand and on their left” (Exodus 14: 14 – 22)</p>	<p>”الرب يقاتل عنكم وأنتم تصمتون... فانتقل ملاك الله السائر امام عسكر اسرائيل وسار وراءهم وانتقل عمود السحاب من امامهم ووقف وراءهم. فدخل بين عسكر المصريين وعسكر اسرائيل وصار السحاب والظلام واضاء الليل فلم يقترب هذا الى ذاك كل الليل. ومد موسى يده على البحر فأجرى الرب البحر بريح شرقية شديدة كل الليل وجعل البحر يابسة وانشق الماء. فدخل بنو اسرائيل في وسط البحر على اليابسة والماء سور لهم عن يمينهم وعن يسارهم” (خروج 14: 14 - 22)</p>
<p><u>Third: Why God permits tribulation for His people?</u> <u>1. God will change evil to goodness</u> “Joseph said to them: Do not be afraid, for am I in the place of God? But as for you, <u>you meant evil against me; but God meant it for good</u>, in order to bring it about as it is this day, to save many people alive” (Genesis 50: 19-20)</p>	<p><u>ثالثاً: فلماذا أذاً يسمح الله بالضيق لأولاده؟</u> <u>1. الله يحول الشر إلى خير</u> ”فقال لهم يوسف لا تخافوا لأنه هل انا مكان الله. أنتم قصدتم لي شراً اما الله فقصد به خيراً لكي يفعل كما اليوم ليحيي شعباً كثيراً” (تكزين 50: 19 - 20)</p>
<p><u>2. God wants us to reflect on our life for the sake of our eternity</u> “Then you shall call, and The Lord will answer. You shall cry, and He will say, ‘Here I am,’ <u>if you take away the yoke from your midst, the pointing of the finger, and speaking wickedness</u>” (Isaiah 58: 9)</p>	<p><u>2. الله يريدنا أن نراجع أنفسنا من أجل أبديتنا</u> ”حينئذ تدعو فيجيب الرب. تستغيث فيقول: هانذا. إن نزع من وسطك النير والإيماء بالأصبع وكلام الإثم” (أشعيا 58: 9)</p>
<p>“I am the vine, you are the branches. He who abides in Me, and I in him, bears much fruit; for without Me you can do nothing. <u>If anyone does not abide in Me, he is</u></p>	<p>”انا الكرمة وأنتم الاغصان. الذي يثبت في وأنا فيه هذا يأتي بثمر كثير لأنكم بدوني لا تقدرون ان تفعلوا شيئاً. إن كان أحد لا يثبت فيّ يطرح</p>

<p>cast out as a branch and is withered; and they gather them and throw them into the fire, and they are burned. If you abide in Me, and My words abide in you, you will ask what you desire, and it shall be done for you” (John 15: 5 – 7)</p>	<p><u>خارجاً كالغصن فيجف ويجمعونه ويطرحونه في النار فيحترق. إن ثبتتم فيّ وثبت كلامي فيكم، تطلبون ما تريدون فيكون لكم” (يوحنا 15: 5 - 7)</u></p>
<p>“For the eyes of The Lord are on the righteous, and His ears are open to their prayers; but the face of The Lord is against those who do evil” (1 Peter 3: 12)</p>	<p>”لأن عيني الرب على الأبرار، وأذنيه إلى طلبتهم، ولكن وجه الرب ضد فاعلي الشر” (1 بطرس 3: 12)</p>
<p><u>3. God will never forsake us during tribulation and enemy’s attacks:</u> “These things I have spoken to you, that in Me you may have peace. In the world you will have tribulation; but be of good cheer, I have overcome the world” (John 16: 33)</p>	<p><u>3. الله لن يتركنا وقت التجربة وهجمات العدو:</u> ”قد كلمتكم بهذا ليكون لكم فيّ سلام. في العالم سيكون لكم ضيق، ولكن ثقوا: أنا قد غلبت العالم” (يوحنا 16: 33)</p>
<p>“The God of peace will crush Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen” (Romans 16: 20)</p>	<p>”إله السلام سيسحق الشيطان تحت أرجلكم سريعاً. نعمة ربنا يسوع المسيح معكم. آمين” (رومية 16: 20)</p>
<p>“God is faithful, who will not allow you to be tempted beyond what you are able, but with the temptation will also make the way of escape, that you may be able to bear it” (1 Corinthians 10: 13)</p>	<p>”الله أمين، الذي لا يدعمكم تجربون فوق ما تستطيعون، بل سيجعل مع التجربة أيضاً المنفذ، لتستطيعوا أن تحملوا” (1 كورنثوس 10: 13)</p>
<p><u>4. God will give us strength during tribulations and temptation:</u> “The Lord is my light and my salvation; Whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid? When the wicked came against me to eat up my flesh, my enemies and foes, they stumbled and fell” (Psalm 27: 1-2)</p>	<p><u>4. الله سيقويننا وقت الصعاب والتجارب:</u> ”الرب نورى وخالصى، ممن أخاف؟ الرب حصن حياتى، ممن أرتعب. عندما اقترب إلى الأشرار لياكلوا لحمي، مضايقي وأعدائي عثروا وسقطوا” (مزمو 27: 1 - 2)</p>
<p>“But the transgressors shall be destroyed together; the future of the wicked shall be cut off. But the salvation of the righteous is from The Lord; He is their strength in the time of trouble. And The Lord shall help them and deliver them; He shall deliver them from the wicked, And save them, because they trust in Him ” (Psalm 37: 38-40)</p>	<p>”أما الأشرار فيبادون جميعاً، عقب الأشرار ينقطع. أما خلاص الصديقين فمن قبل الرب، حصنهم في زمان الضيق ويعينهم الرب وينجيهم. ينقذهم من الأشرار ويخلصهم، لأنهم احتموا به” (مزمو 37: 38 - 40)</p>
<p>“Blessed is the man who endures temptation; for when he has been approved, he will receive the crown of life which The Lord has promised to those who love Him” (James 1: 12)</p>	<p>”طوبى للرجل الذي يحتمل التجربة، لأنه إذا تزكى، ينال إكليل الحياة الذي وعد به الرب للذين يحبونه” (يعقوب 1: 12)</p>

<p><u>5. How about the death of the righteous and the children</u></p> <p>5.1 God cares so much about our salvation, no matter how young or old we are. We can witness to God in our short life on earth and inherit eternal happiness and everlasting crowns; like St. Abanoub, Anba Wannas, etc. We should all sing with St. Paul and say;</p> <p>“For none of us lives to himself, and no one dies to himself. For if we live, we live to the Lord; and if we die, we die to the Lord. Therefore, whether we live or die, we are the Lord’s” (Romans 14: 7 – 8)</p>	<p><u>5. وماذا عن موت الأبرياء والأطفال؟</u></p> <p>5.1 الله يهتمه خلاصنا بغض النظر عن السن. اي سواء كنا صغار أو كبار، يجب علينا أن نشهد لله في حياتنا القصيرة على الأرض لنرت الحياة والسعادة الأبدية مثل القديس أبانوب والأنبا ونس وغيرهم كثيرين. يجب أن ننشد مع القديس بولس قائلين:</p> <p>“لأن ليس أحد منا يعيش لذاته ولا أحد يموت لذاته. لأننا ان عشنا فللرب نعيش وان متنا فللرب نموت فان عشنا وان متنا فللرب نحن” (رومية 14: 7 – 8)</p>
<p>5.2 God always has a reason above our imagination for the departure of His children in the right time to save them from evil future or shame to a righteous family. Don’t get puzzled with this statement. Let’s read what happened with the most honored Layman Ibrahim El-Gohari, who departed on the 25th of Bashans, 1511 AM (1795 AD):</p> <p>“A son was born to them whom they called Joseph. When his son grew up, his father prepared for him a private home furnished with the best of furniture, and prepared for his wedding day. But God chose that his son be with him before his marriage, and Ibrahim was greatly grieved. He then closed the home, and it remained closed. The death of his son was the most shocking event in his life, but his desire to help the widows, the orphans and the poor intensely increased. Everyone was so astonished for his endurance, patience, and his great control over his disappointment. When his wife resented the will of God, St. Anthony the great appeared to her in a dream, and comforted her saying, “you must know that God loved your son, and he took him in his youth, and he loves his father for a reason, to keep his name pure, for the popularity of his father might have caused his son to shame him and ruin his reputation. This is a reward from God to your husband for his godliness and his righteousness. Be comforted, and continue in your good deeds.” St. Anthony also appeared to Ibrahim El-Gohari, and he comforted him and strengthened his faith. When his wife rose up, and told her husband about her dream, he told her that he also saw the same dream that same night. They surrendered their will to God, and they changed their mourning clothes, and put on regular clothes. Their hearts were</p>	<p>5.2 الله دائماً له أسباب تفوق تصورنا لانتقالنا في أعمار مختلفة، حتى لو كنا أطفال. فمثلاً، ربما ان كبر الطفل يتبع ناس أشرار يفقدوه طريق الخلاص ويجلب العار لأهله. أرجوا أن لا تتعجبوا من هذه الكلمة. لنقرأ ما حدث مع المعلم إبراهيم الجوهري الذي انتقل سنة 1511 للشهداء (1795 ميلادية):</p> <p>“رزق بولد اسمه يوسف ولما ترعرع ابنه عزم على تأهيله فأعد له داراً خاصة به جهزها بأفخر المفروشات واثمن الأواني والأدوات واستعد لحفلة الزفاف. ولكن شاءت إرادة الله أن تختاره وتضمه إلى الأحضان الإبراهيمية قبل زواجه. فحزن عليه والداه حزناً شديداً وأغلق المعلم إبراهيم الدار التي جهزها له وبقيت مغلقة إلى أن نهبت. وقد كان لوفاة هذا الابن الوحيد أثر كبير في نفس إبراهيم وزوجته فازداد رغبة في مساعدة الأرمال واليتامى والمساكين وتعزية الحزانى والمنكوبين. فأدهش جميع عارفه بصبره الغريب واحتماله آلام الفراق وخيبة الأمل ولما أرادت زوجته الاعتراض على أحكام الله، ترى لها القديس أنطونيوس الكبير كوكب البرية في حلم وعزاها قائلاً: “اعلمي يا ابنتي أن الله أحب ولدك ونقله إليه شاباً كما أحب والده لحكمة قصدها لحفظ اسم المعلم الكبير تقياً إذ ربما أفسد ولده شهرته وعاب اسمه وهذا خير جزاء من الله لزوجك على بره وتقواه. فتعزينا وتشجعنا واستأنفا أعمالكما المرضية”. قال هذا وأختفي. وقد ترى القديس أنطونيوس في الوقت ذاته للمعلم إبراهيم وعزاه وشجعه. ولما استيقظت الزوجة توجهت إلى زوجها وقصت عليه الرويا</p>

<p>filled with comfort, and continued in their good and charitable deeds.”</p>	<p>فأجابها بأنه رأى نفس الرؤيا في هذه الليلة فسلما الأمر لله واستبدلا لباس الحزن باللباس العادي وامتلا قلباهما عزاء وشاركته زوجته في جميع أعماله الخيرية وصدقته.”</p>
<p>5.3 To assure us the heavenly reward, the Bible says: “After these things I looked, and behold, a great multitude which no one could number, of all nations, tribes, peoples, and tongues, standing before the throne and before the Lamb, clothed with white robes, <u>with palm branches in their hands</u>, and crying out with a loud voice, saying, ‘Salvation belongs to our God who sits on the throne, and to the Lamb!’ All the angels stood around the throne and the elders and the four living creatures, and fell on their faces before the throne and worshiped God, saying: ‘Amen! Blessing and glory and wisdom, Thanksgiving and honor and power and might, Be to our God forever and ever. Amen.’ Then one of the elders answered, saying to me, ‘Who are these arrayed in white robes, and where did they come from?’ And I said to him, ‘Sir, you know.’ So he said to me, ‘<u>These are the ones who come out of the great tribulation, and washed their robes and made them white in the blood of the Lamb</u>. Therefore, they are before the throne of God, and serve Him day and night in His temple. And He who sits on the throne will dwell among them. They shall neither hunger anymore nor thirst anymore; the sun shall not strike them, nor any heat; for the Lamb who is in the midst of the throne will shepherd them and lead them to living fountains of waters. And God will wipe away every tear from their eyes’” (Revelation 7: 9-17)</p>	<p>5.3 لتأكيد الأجر السماوي، فلنقرأ قول الكتاب: “بعد هذا نظرت وإذا جمع كثير لم يستطع أحد ان يعده من كل الامم والقبائل والشعوب والالسنه واقفون امام العرش وامام الخروف ومتسربلين بثياب بيض وفي ايديهم سعف النخل. وهم يصرخون بصوت عظيم قائلين: الخلاص لالهنا الجالس على العرش وللخروف. وجميع الملائكة كانوا واقفين حول العرش والشيوخ والحيوانات الأربعة وخرروا أمام العرش على وجوههم وسجدوا لله. قائلين: آمين. البركة والمجد والحكمة والشكر والكرامة والقدرة والقوة لالهنا الى أبد الابدين. آمين. واجاب واحد من الشيوخ قائلاً لي: هؤلاء المتسربلون بالثياب البيض، من هم ومن اين أتوا. فقلت له يا سيد انت تعلم. فقال لي هؤلاء هم الذين أتوا من الضيقة العظيمة وقد غسلوا ثيابهم وبيضوا ثيابهم في دم الخروف. من اجل ذلك هم امام عرش الله ويخدمونه نهائراً وليلاً في هيكله والجالس على العرش يحل فوقهم. لن يجوعوا بعد ولن يعطشوا بعد ولا تقع عليهم الشمس ولا شيء من الحر. لأن الخروف الذي في وسط العرش يرعاهم ويقتادهم الى ينابيع ماء حية ويمسح الله كل دموعهم من عيونهم” (رؤيا 7: 9 – 17)</p>
<p>Fourth: Questions 1. <i>Although Joseph was a child at that time, why God didn't save him or send an angel to get him out of the pit or save him from his Potiphar's wife, etc.?</i> “<u>And Reuben said to them, ‘Shed no blood, but cast him into this pit, which is in the wilderness, and do not lay a hand on him’</u> -- that he might deliver him out of their hands, and bring him back to his father. So it came to pass, when Joseph had come to his brothers, that they stripped Joseph of his tunic, the tunic of many colors that was on him. Then they took him and cast him into a pit. And the pit was empty; there was no water in it. And they sat down to eat a meal. Then they lifted their eyes and looked, and there was a company of Ishmaelites, coming from Gilead with their camels, bearing spices,</p>	<p>رابعاً: أسئلة 1. <i>على الرغم من أن يوسف كان طفلاً، لماذا لم ينقذه الله أو يرسل ملاكاً ليخرجه من البئر أو يحميه من زوجة فوطيفار؟</i> “وقال لهم رأوبين لا تسفكوا دما اطرحوه في هذه البئر التي في البرية ولا تمدوا اليه يدا لكي ينقذه من ايديهم ليرده الى ابيه. فكان لما جاء يوسف الى اخوته انهم خلعوا عن يوسف قميصه القميص الملون الذي عليه. واخذوه وطرحوه في البئر واما البئر فكانت فارغة ليس فيها ماء. ثم جلسوا ليأكلوا طعاما فرفعوا عيونهم ونظروا وإذا قافلة إسماعيليين مقبلة من جلعاد وجمالهم حاملة كثيراء ولبسانا ولاذنا ذاهبين لينزلوا بها الى مصر. فقال يهوذا</p>

<p>balm, and myrrh, on their way to carry them down to Egypt. So Judah said to his brothers: What profit is there if we kill our brother and conceal his blood? Come and let us sell him to the Ishmaelites, and let not our hand be upon him, for he is our brother and our flesh" And his brothers listened. Then Midianite traders passed by; so the brothers pulled Joseph up and lifted him out of the pit, and sold him to the Ishmaelites for twenty shekels of silver. And they took Joseph to Egypt... Now the Midianites had sold him in Egypt to Potiphar, an officer of Pharaoh and captain of the guard" (Genesis 37: 22-36)</p>	<p>لإخوته ما الفائدة ان نقتل اخانا ونخفي دمه. تعالوا فنبيعه للإسماعيليين ولا تكن ايدينا عليه لأنه اخونا ولحمنا فسمع له اخوته. واجتاز رجال مديانيون تجار فسحبوا يوسف واصعدوه من البئر وباعوا يوسف للإسماعيليين بعشرين من الفضة فاتوا بيوسف الى مصر... وأما المديانيون فباعوه في مصر لفظوفار خصي فرعون رئيس الشرط " (تكوين 37: 22 - 36)</p>
<p>“So it was, when his master heard the words which his wife spoke to him, saying, ‘Your servant did to me after this manner,’ that his anger was aroused. Then Joseph’s master took him and put him into the prison, a place where the king’s prisoners were confined. And he was there in the prison” (Genesis 39: 19-20)</p>	<p>“فكان لما سمع سيده كلام امراته الذي كلمته به قائلة بحسب هذا الكلام صنع بي عبدك ان غضبه حمي. فاخذ يوسف سيده ووضع في بيت السجن المكان الذي كان أسري الملك محبوسين فيه وكان هناك في بيت السجن" (تكوين 39: 19 - 20)</p>
<p><u>2. Why didn't God get the three young youth out of fiery furnace?</u> “Now if you are ready at the time you hear the sound of the horn, flute, harp, lyre, and psaltery, in symphony with all kinds of music, and you fall down and worship the image, which I have made, good! But if you do not worship, you shall be cast immediately into the midst of a burning fiery furnace. And who is the god who will deliver you from my hands? Shadrach, Meshach, and Abed-Nego answered and said to the king, ‘O Nebuchadnezzar, we have no need to answer you in this matter. If that is the case, our God whom we serve is able to deliver us from the burning fiery furnace, and He will deliver us from your hand, O king. But if not, let it be known to you, O king, that we do not serve your gods, nor will we worship the gold image, which you have set up.’ Then Nebuchadnezzar was full of fury, and the expression on his face changed toward Shadrach, Meshach, and Abed-Nego. He spoke and commanded that they heat the furnace seven times more than it was usually heated. And he commanded certain mighty men of valor who were in his army to bind Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, and cast them into the burning fiery furnace. Then these men were bound in their coats, their trousers, their turbans, and their other garments, and were cast into the midst of the burning fiery furnace. Therefore, because the king’s command</p>	<p><u>2. لماذا لم ينقذ الله الثلاثة فتية القديسين من اتون النار؟</u> “فان كنتم الان مستعدين عندما تسمعون صوت القرن والناي والعود والرباب والسنطير والمزمار وكل انواع العزف الى ان تخروا وتسجدوا للتمثال الذي عملته وان لم تسجدوا ففي تلك الساعة تلقون في وسط اتون النار المتقدة ومن هو الاله الذي ينقذكم من يدي. فأجاب شدرخ وميشخ وعبد نغو وقالوا للملك: يا نبوخذنصر لا يلزمنا ان نجيبك عن هذا الامر. هوذا يوجد الهنا الذي نعبد يستطيع ان ينجينا من اتون النار المتقدة وان ينقذنا من يدك ايها الملك. والا فليكن معلوما لك ايها الملك اننا لا نعبد الهتك ولا نسجد لتمثال الذهب الذي نصبته. حينئذ امتلأ نبوخذنصر غيظا وتغير منظر وجهه على شدرخ وميشخ وعبد نغو فأجاب وامر بان يحموا الاتون سبعة اضعاف أكثر مما كان معتادا ان يحمى. وأمر جبابرة القوة في جيشه بان يوثقوا شدرخ وميشخ وعبد نغو ويلقوهم في اتون النار المتقدة. ثم أوثق هؤلاء الرجال في سراويلهم واقمصتهم وارديتهم ولباسهم وألقوا في وسط اتون النار المتقدة. ومن حيث ان كلمة الملك شديدة والاتون قد حمي جدا قتل لهيب النار الرجال الذين رفعوا شدرخ وميشخ وعبد نغو. وهؤلاء</p>

<p>was urgent, and the furnace exceedingly hot, the flame of the fire killed those men who took up Shadrach, Meshach, and Abed-Nego. And these three men, Shadrach, Meshach, and Abed-Nego, fell down bound into the midst of the burning fiery furnace” (Daniel 3: 15-23)</p>	<p>الثلاثة الرجال شدرخ وميشخ وعبد نغو سقطوا موثقين في وسط اتون النار المتقدة" (دانيال 3: 15 - 23)</p>
<p><u>3. Why didn't God get Daniel out of the lion's den?</u> “Then these men said, ‘We shall not find any charge against this Daniel unless we find it against him concerning the law of his God.’ So these governors and satraps thronged before the king, and said thus to him: ‘King Darius, live forever!’ All the governors of the kingdom, the administrators and satraps, the counselors and advisors, have consulted together to establish a royal statute and to make a firm decree, that whoever petitions any god or man for thirty days, except you, O king, <u>shall be cast into the den of lions</u>... Now when Daniel knew that the writing was signed, he went home. And in his upper room, with his windows open toward Jerusalem, he knelt down on his knees three times that day, and prayed and gave thanks before his God, as was his custom since early days... So the king gave the command, and they brought Daniel and cast him into the den of lions. But the king spoke, saying to Daniel, "Your God, whom you serve continually, He will deliver you” (Daniel 6: 5-16)</p>	<p><u>3. لماذا لم ينقذ الله دانيال من جب الأسود؟</u> “فقال هولاء الرجال لا نجد على دانيال هذا علة الا ان نجدها من جهة شريعة إلهه. حينئذ اجتمع هولاء الوزراء والمرازبة عند الملك وقالوا له هكذا: ايها الملك داريوس عش الى الابد. ان جميع وزراء المملكة والشحن والمرازبة والمشيرين والولاة قد تشاوروا على ان يضعوا امرا ملكيا ويشددوا نهيا بان كل من يطلب طلبة حتى ثلاثين يوما من إله او انسان الا منك ايها الملك يطرح في جب الاسود. ... فلما علم دانيال بامضاء الكتابة ذهب الى بيته وكواه مفتوحة في عليته نحو اورشليم فجثا على ركبتيه ثلاث مرات في اليوم وصلى وحمد قدام إلهه كما كان يفعل قبل ذلك... حينئذ امر الملك فاحضروا دانيال وطرحوه في جب الأسود. اجاب الملك وقال لدانيال: ان إلهك الذي تعبده دائما هو ينجيك" (دانيال 6: 5 - 16)</p>
<p><u>4. Why didn't God save the apostles from killing and prison?</u> “Then the high priest rose up, and all those who were with him (which is the sect of the Sadducees), and they were filled with indignation, and laid their hands on the apostles and put them in the common prison” (Acts 5: 17-18)</p>	<p><u>4. لماذا لم ينقذ الله الرسل من القتل والسجن:</u> “فقام رئيس الكهنة وجميع الذين معه الذين هم شيعة الصدوقيين وامتلاوا غيرة. فألقوا ايديهم على الرسل ووضعوهم في حبس العامة” (أعمال 5: 17 - 18)</p>
<p>“Now about that time Herod the king stretched out his hand to harass some from the church. Then he killed James the brother of John with the sword. And because he saw that it pleased the Jews, he proceeded further to seize Peter also. Now it was during the Days of Unleavened Bread. So when he had arrested him, he put him in prison, and delivered him to four squads of soldiers to keep him, intending to bring him before the people after Passover. Peter was therefore kept in prison, but constant prayer was offered to God for him by the church” (Acts 12: 1-5)</p>	<p>“وفي ذلك الوقت مد هيرودس الملك يديه ليسي الى اناس من الكنيسة. فقتل يعقوب اخا يوحنا بالسيف. واذا رأى ان ذلك يرضي اليهود عاد فقبض على بطرس ايضا وكانت ايام الفطير. ولما امسكه وضعه في السجن مسلما اياه الى اربعة اربع من العسكر ليحرسوه ناويا ان يقدمه بعد الفصح الى الشعب. فكان بطرس محروسا في السجن واما الكنيسة فكانت تصير منها صلاة بلجاجة الى الله من اجله” (أعمال 12: 1 - 5)</p>

<p><u>Fifth: Answers</u> <u>1. Although God did not send an angel to save Joseph, God rewarded him abundantly</u> “The Lord was with Joseph, and he was a successful man” (Genesis 39: 2)</p>	<p><u>خامساً: الإجابة</u> <u>1. على الرغم من أن الله لم يرسل ملاكاً ليخلص يوسف، إلا أنه عوضه فوق ما نتخيله</u> “وكان الرب مع يوسف فكان رجلاً ناجحاً” (تكوين 39: 2)</p>
<p>“And Pharaoh said to his servants, ‘Can we find such a one as this, a man in whom is the Spirit of God?’ Then Pharaoh said to Joseph, ‘Inasmuch as God has shown you all this, there is no one as discerning and wise as you. You shall be over my house, and all my people shall be ruled according to your word; only in regard to the throne will I be greater than you.’ And Pharaoh said to Joseph, ‘See, I have set you over all the land of Egypt.’ Then Pharaoh took his signet ring off his hand and put it on Joseph's hand; and he clothed him in garments of fine linen and put a gold chain around his neck. And he had him ride in the second chariot which he had; and they cried out before him, "Bow the knee!" So he set him over all the land of Egypt. Pharaoh also said to Joseph, ‘I am Pharaoh, and without your consent no man may lift his hand or foot in all the land of Egypt’” (Genesis 41: 38-44)</p>	<p>“فقال فرعون لعبيده هل نجد مثل هذا رجلاً فيه روح الله. ثم قال فرعون ليوسف بعدما اعلمك الله كل هذا ليس بصير وحكيم مثلك. انت تكون على بيتي و على فمك يقبل جميع شعبي الا ان الكرسي اكون فيه اعظم منك. ثم قال فرعون ليوسف انظر قد جعلتك على كل ارض مصر. وخلص فرعون خاتمه من يده وجعله في يد يوسف و البسه ثياب بوص ووضع طوق ذهب في عنقه. واركبه في مركبته الثانية ونادوا امامه اركعوا وجعله على كل ارض مصر. وقال فرعون ليوسف: انا فرعون، فبدونك لا يرفع انسان يده ولا رجله في كل ارض مصر” (تكوين 41: 38 - 44)</p>
<p><u>2. Although God did not get the three young youth out of the furnace, He was walking with them and did not let the fire burn them; as He will not forsake you and will walk with you in this fiery world to complete your life mission and witness to His name:</u> “And they walked about in the midst of the flames, singing hymns to God and blessing The Lord. Then Azariah stood and offered this prayer; in the midst of the fire he opened his mouth and said: Blessed are You, O Lord, God of our fathers, and worthy of praise; and Your name is glorified forever... Then King Nebuchadnezzar was astonished; and he rose in haste and spoke, saying to his counselors, ‘Did we not cast three men bound into the midst of the fire?’ They answered and said to the king, ‘True, O king.’ ‘Look!’ he answered, ‘I see four men loose, walking in the midst of the fire; and they are not hurt, and the form of the fourth is like the Son of God’” (Daniel 3: 24-92)</p>	<p><u>2. على الرغم من أن الله لم يخرج الثلاثة فتية القديسين من أتون النار، إلا أنه لم يتركهم وكان يتمشى معهم ويقف بجانبهم ليكملوا استشهادهم كما سيقف معك لتكمل مسيرة حياتك وسط أتون العالم المضطرب لتشهد لاسمه:</u> “فكانوا يتمشون في وسط اللهب مسبحين الله ومباركين الرب. ووقف عزريا و صلى هكذا وفتح فاه في وسط النار وقال: مبارك انت ايها الرب إله اباينا وحميد واسمك مجد الى الدهور... حينئذ تحير نبوخذنصر الملك وقام مسرعا فأجاب وقال لمشيريه: الم نلق ثلاثة رجال موثقين في وسط النار فأجابوا وقالوا للملك: صحيح ايها الملك. اجاب وقال: ها انا ناظر اربعة رجال محلولين يتمشون في وسط النار وما بهم ضرر ومنظر الرابع شبيه بابن الالهة” (دانيال 3: 24 – 92)</p>
<p><u>3. Although God did not get Daniel out of the lion's den, He did not let the lions touch him; and He will shut the mouths of those who stand against your faith and your Christ:</u></p>	<p><u>3. على الرغم من أن الله لم يخرج دانيال من جب الأسود، إلا أنه سد فمهم وفم الذين يقفون ضد ايمانك ومسيحك:</u></p>

<p>“My God sent His angel and shut the lions’ mouths, so that they have not hurt me, because I was found innocent before Him; and also, O king, I have done no wrong before you” (Daniel 6: 22)</p>	<p>”إلهي أرسل ملاكه وسد أفواه الأسود فلم تضرنني لأنني وجدت بريئاً قدامه وقدامك أيضاً أيها الملك لم افعل ذنباً” (دانيال 5: 22)</p>
<p><u>4. Although God let the apostles enter prison, the angel of the Lord saved them and told them to go out and preach God’s name; as he is asking us today:</u> “But at night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out, and said: Go, stand in the temple and speak to the people all the words of this life” (Acts 5: 18 - 19)</p>	<p><u>4. على الرغم من دخول الرسل إلى السجن، إلا أن الله أرسل ملاكه وفتح لهم الأبواب وأمرهم أن يبشروا الشعب برسالة الخلاص كما يأمرنا نحن أيضاً اليوم:</u> ”ولكن ملاك الرب في الليل فتح ابواب السجن واخرجهم وقال: اذهبوا قفوا وكلموا الشعب في الهيكل بجميع كلام هذه الحياة” (أعمال 5: 19)</p>
<p>“But the word of God grew and multiplied” (Acts 12: 24)</p>	<p>”وأما كلمة الله فكانت تنمو وتزيد” (أعمال 12: 24)</p>
<p><u>Sixth: What does this mean to us?</u> God wants to give you peace about those who were martyred on the earth. He also wants to encourage you and strengthen you to receive the Kingdom of Heavens; as these holy martyrs and saints did: “Do not fear, little flock, for it is your Father’s good pleasure to give you the kingdom” (Luke 12: 32)</p>	<p><u>سادساً: ما معنى هذا؟</u> الله يريد أن يطمئنك على الذين استشهدوا ويشجعك أن تتقوي حتى يعطيك الملكوت كما أعطاه لهؤلاء الشهداء والقديسين: ”لا تخف ايها القطيع الصغير لان اباكم قد سر ان يعطيكم الملكوت” (لوقا 12: 32)</p>
<p>“Assuredly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it” (Luke 18: 17)</p>	<p>”الحق اقول لكم من لا يقبل ملكوت الله مثل ولد فلن يدخله” (لوقا 18: 17)</p>
<p>“But you are those who have continued with Me in My trials. And I bestow upon you a kingdom, just as My Father bestowed one upon Me” (Luke 22: 28-29)</p>	<p>”أنتم الذين ثبتوا معي في تجاربي. وانا اجعل لكم كما جعل لي ابي ملكوتاً” (لوقا 22: 28 – 29)</p>
<p>“We are bound to thank God always for you, brethren, as it is fitting, because your faith grows exceedingly, and the love of every one of you all abounds toward each other, so that we ourselves boast of you among the churches of God for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that you endure, which is manifest evidence of the righteous judgment of God, that you may be counted worthy of the kingdom of God, for which you also suffer; since it is a righteous thing with God to repay with tribulation those who trouble you, and to give you who are troubled rest with us when the Lord Jesus is revealed from heaven with His mighty angels” (2 Thessalonians 1: 3-7)</p>	<p>”ينبغي لنا ان نشكر الله كل حين من جهتكم ايها الاخوة كما يحق لان ايمانكم ينمو كثيراً ومحبة كل واحد منكم جميعاً بعضكم لبعض تزداد. حتى اننا نحن أنفسنا نفتخر بكم في كل كنائس الله من اجل صبركم وايمانكم في جميع اضطهاداتكم والضيقات التي تحتملونها، بينة على قضاء الله العادل انكم تؤهلون لملكوت الله الذي لأجله تتألمون ايضاً. اذ هو عادل عند الله ان الذين يضايقونكم يجازيهم ضيقاً. واياكم الذين تتضايقون راحة معنا عند استعلان الرب يسوع من السماء مع ملائكة قوته” (2 تسالونيكي 1: 3 - 7)</p>

<p>“And the Lord will deliver me from every evil work and preserve me for His heavenly kingdom. To Him be glory forever and ever. Amen” (2 Timothy 4: 18)</p>	<p>”وسينقذني الرب من كل عمل رديء ويخلصني لملكوته السماوي الذي له المجد الى دهر الدهور. آمين” (2 تيموثاؤس 4 : 18)</p>
<p>“Therefore, since we are receiving a kingdom, which cannot be shaken, let us have grace, by which we may serve God acceptably with reverence and godly fear” (Hebrews 12: 28)</p>	<p>”لذلك ونحن قابلون ملكوتا لا يتزعزع ليكن عندنا شكر به نخدم الله خدمة مرضية بخشوع وتقوى” (عبرانيين 12 : 28)</p>
<p>“Listen, my beloved brethren: Has God not chosen the poor of this world to be rich in faith and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him?” (James 2: 5)</p>	<p>”اسمعوا يا اخوتي الاحباء اما اختار الله فقراء هذا العالم اغنياء في الايمان وورثة الملكوت الذي وعد به الذين يحبونه” (يعقوب 2 : 5)</p>
<p>“For so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ” (2 Peter 1: 11)</p>	<p>”لأنه هكذا يقدم لكم بسعة دخول الى ملكوت ربنا ومخلصنا يسوع المسيح الابدي” (2 بطرس 1 : 11)</p>
<p>“I, John, both your brother and companion in the tribulation and kingdom and patience of Jesus Christ, was on the island that is called Patmos for the word of God and for the testimony of Jesus Christ” (Revelation 1: 9)</p>	<p>”انا يوحنا اخوكم وشريككم في الضيقة وفي ملكوت يسوع المسيح وصبره، كنت في الجزيرة التي تدعى بطمس من اجل كلمة الله ومن اجل شهادة يسوع المسيح” (رؤيا 1 : 9)</p>
<p>“When He opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those who had been slain for the word of God and for the testimony which they held. And they cried with a loud voice, saying, ‘How long, O Lord, holy and true, until You judge and avenge our blood on those who dwell on the earth?’ <u>Then a white robe was given to each of them; and it was said to them that they should rest a little while longer, until both the number of their fellow servants and their brethren, who would be killed as they were, was completed</u>” (Revelation 6: 9-11)</p>	<p>”ولما فتح الختم الخامس رأيت تحت المذبح نفوس الذين قتلوا من اجل كلمة الله ومن اجل الشهادة التي كانت عندهم. وصرخوا بصوت عظيم قائلين حتى متى ايها السيد القدوس والحق لا تقضي وتنتقم لدمائنا من الساكنين على الأرض. فأعطوا كل واحد ثياباً بيضاً وقيل لهم ان يستريحوا زماناً يسيراً أيضاً حتى يكمل العبيد رفقاؤهم واخوتهم أيضاً العتيدون ان يقتلوا مثلهم” (رؤيا 6 : 9 - 11)</p>
<p>To conclude: You may think that God is asleep and may not care about us. Well, remember the story of the boat (your life) in the middle of the turbulent sea (the world), where God in respect for your free will, did not act until you went to wake Him up, meaning to pray and ask for help and He immediately responded and ceased the wind: “On the same day, when evening had come, He said to them, ‘Let us cross over to the other side.’ Now when they had left the multitude, they took Him along in the boat as He was. And other little boats were also with Him. And a great windstorm arose, and the waves beat into the boat, so that it was already filling. <u>But He was in the stern, asleep on a pillow.</u> And they awoke Him and</p>	<p>كلمة أخيرة، ربما يظن البعض أن الله نائم ولا يهمله أمرنا. هنا أذكرك بقصة السفينة (حياتك) وسط البحر المضطرب (العالم) حيث أن الله احتراماً لحرية إرادتك لم يتدخل حتى أيقظته أي كلمته وصلبت إليه وفي الحال استجاب واسكت الريح: ”وقال لهم في ذلك اليوم لما كان المساء لنجتز الى العبر. فصرفوا الجمع واخذوه كما كان في السفينة وكانت معه ايضا سفن اخرى صغيرة. فحدث نوء ريح عظيم فكانت الامواج تضرب الى السفينة حتى صارت تمتلئ. وكان هو في المؤخر على وسادة نائماً فأيقظوه وقالوا له يا معلم اما يهكم اننا نهلك. فقام وانتهر الريح</p>

<p>said to Him, ‘Teacher, do You not care that we are perishing?’ Then He arose and rebuked the wind, and said to the sea, ‘Peace, be still!’ And the wind ceased and there was a great calm. But He said to them, ‘Why are you so fearful? How is it that you have no faith?’ And they feared exceedingly, and said to one another, ‘Who can this be, that even the wind and the sea obey Him?’” (Mark 4: 35-41)</p>	<p>وقال للبحر: اسكت أباكم فسكنت الرياح وصار هدوء عظيم. وقال لهم ما بالكم خائفين هكذا كيف لا ايمان لكم. فخافوا خوفا عظيما وقالوا بعضهم لبعض من هو هذا فان الرياح ايضا والبحر يطيعانه" (مرقس 4: 35 - 41)</p>
<p>I leave you with this psalm to assure you that God is never asleep and that He shall not slumber nor sleep: “I lifted up my eyes to the mountains, from where my help shall come. My help shall come from the Lord, who made the heaven and the earth. He will not let your foot be moved; and your keeper will not slumber. Behold, He who keeps Israel shall not slumber nor sleep. The Lord shall keep you: the Lord shall cast a shelter upon your right hand. The sun shall not burn you by day, neither the moon by night. The Lord shall preserve you from every evil: the Lord shall keep your soul. The Lord shall keep your coming in and your going out, from this time and forever. Alleluia” (Psalm 120 in Agpeya / 121 in the Bible)</p>	<p>واختتم بهذا المزمور لتتأكد أن الله لا ينعس ولا ينام بل يحرسك ويحفظك: "رفعت عيني إلى الجبال، من حيث يأتي عوني. معونتي من عند الرب الذي صنع السماء والأرض. لا يسلم رجلك للزلل، فما ينعس حافظك. هوذا لا ينعس ولا ينام حارس إسرائيل. الرب يحفظك. الرب يظل على يدك اليمنى، فلا تحرقك الشمس بالنهار ولا القمر بالليل. الرب يحفظك من كل سوء. الرب يحفظ نفسك. الرب يحفظ دخولك وخروجك، من الآن والى الأبد. هليلويا" (مزمور 120 في الأجيبة / مزمور 121 في الانجيل)</p>

<p><u>Finally, Many of those who died wish to come back earth and live for just one hour to have mercy and compassion on their brethren so they can get some mercy and compassion over there. How about you? You are still alive! So, please:</u></p>	<p><u>أخيراً: كثير من الذين ماتوا يتمنون أن يرجعوا ويعيشوا على الأرض ولو حتى ساعة واحدة لكي يتحننوا على رفقاءهم البشر لعلهم يجدوا رحمة هناك. فماذا عنك أنت؟ أنت ما زلت حي! فأرجوك:</u></p>
<p>“Do not be haughty, but fear” (Romans 11: 20)</p>	<p>"لا تستكبر بل خف" (رومية 11: 20)</p>